

# Wettbewerb Laubholz = Concours bois de feuillus = Concorso legno di latifoglia

Autor(en): **Solt, Judit**

Objektyp: **Preface**

Zeitschrift: **Tec21**

Band (Jahr): **137 (2011)**

Heft Dossier (~~Wettbewerb~~) **Wettbewerb Laubholz = Concours bois de feuillus = Concorso legno di latifoglia**

PDF erstellt am: **05.08.2024**

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

**TITELBILD | TITRE | TITOLO**  
 Laubholzmuster der Lignum  
 Échantillons de bois de feuillus de Lignum  
 Campioni di legno di latifoglia di Lignum  
[www.lignum.ch](http://www.lignum.ch)

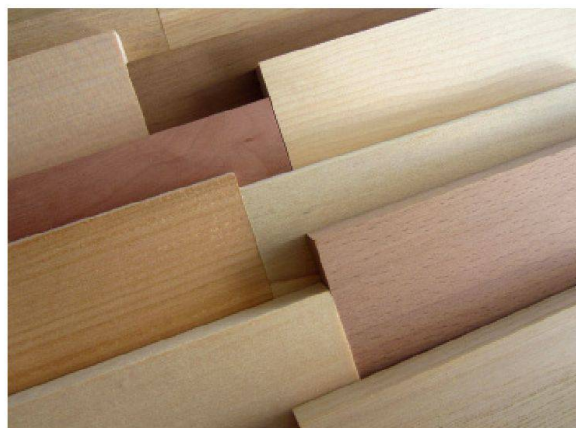


Foto: Anna-Jena Wälther/Red.

## LAUBHOLZ

≡ Es gibt kaum einen Rohstoff, der so zahlreiche ökologische, ökonomische und technische Vorteile in sich vereint wie Holz. Der Wald dient als Lebensraum, Erholungsgebiet, Hangsicherung, Wasserspeicher und Sauerstoffproduzent. Holz fungiert als vielfältig einsetzbarer Bau- und Werkstoff, CO<sub>2</sub>-Speicher und lokal nachwachsende Energiequelle. Die Verwendung von Holz – und insbesondere von Laubholz, das in Schweizer Wäldern reichlich verfügbar ist – in Architektur, Ingenieurwesen und Design erscheint daher überaus sinnvoll. Dass sie auch innovationsfördernd sein kann, zeigen die Projekte in diesem Dossier: Nicht selten inspiriert die «Schwierigkeit» des natürlich gewachsenen Materials zu innovativen Lösungen.

JUDIT SOLT, [solt@tec21.ch](mailto:solt@tec21.ch)

## BOIS DE FEUILLUS

≡ Il n'est guère de matière première qui réunisse autant d'atouts écologiques, économiques et techniques que le bois. Espace de vie et de détente, la forêt est encore un stabilisateur de pente, un réservoir d'eau et une source d'oxygène. Le bois constitue à la fois un matériau de construction et d'usage polyvalent, un stockage de CO<sub>2</sub> et une ressource énergétique localement renouvelable. Sa mise en œuvre – notamment celle de bois de feuillus disponible en abondance dans les forêts suisses – par les architectes, ingénieurs et designers est donc un choix éminemment judicieux. Un choix également propice à l'innovation: les projets présentés dans ce dossier montrent en effet que les «aléas» dus à la pousse naturelle du matériau inspirent souvent des solutions originales.

JUDIT SOLT, [solt@tec21.ch](mailto:solt@tec21.ch)

## LEGNO DI LATIFOGLIA

≡ Non esiste nessun'altra materia prima che racchiuda in sé altrettanti vantaggi ecologici, economici e tecnici, quanto il legno. Il bosco funge da habitat, spazio ricreativo, stabilizzatore dei pendii, serbatoio d'acqua e fonte di ossigeno. Il legno è materia prima per costruire, accumulatore di CO<sub>2</sub> e fonte energetica rinnovabile di provenienza locale. Impiegare il legno – e in particolare quello di latifoglia che abbonda nei boschi svizzeri – nell'ambito dell'architettura, del genio civile e del design, appare dunque oltremodo sensato. L'utilizzo del legno può anche incoraggiare lo spirito innovativo, come dimostrano i progetti illustrati nel presente dossier. Non di rado infatti le «difficoltà» insite in un materiale che cresce naturalmente diventano fonte ispiratrice per trovare soluzioni innovative.

JUDIT SOLT, [solt@tec21.ch](mailto:solt@tec21.ch)

## INHALT | SOMMAIRE | INDICE

### EDITORIAL | EDITORIAL | EDITORIALE

Judit Solt . . . . . 3

### VORWORT | PRÉFACE | PREFAZIONE

Andreas Götz

Eine Lanze fürs Laubholz brechen |

Plaidoyer pour le bois de feuillus |

A favore del legno di latifoglia . . . . . 4

Charles von Büren, Mike Weibel

Kreatives entdecken und fördern |

Découvrir et promouvoir la création |

Scoprire e promuovere il creativo . . . . . 6

### AUSZEICHNUNGEN | DISTINCTIONS |

#### PREMI

Texte Auszeichnungen/Anerkennungen:

Textes distinctions/reconnaissances:

Testi premi/riconoscimenti:

Charles von Büren, Mike Weibel

Insel | Île de | Isola di Schwanau SZ:

Neukonzeption, Instandsetzung |

Renouvellement du bâti, assainissement |

Nuovo concetto, ristrutturazione . . . . . 8

Küsnacht ZH: Wohnhaus | Maison d'habitation |

Casa d'abitazione . . . . . 10

Funambolo: Balance Trainer |

Engin d'entraînement | Balance Trainer . . . 12

### ANERKENNUNGEN | RECONNAISSANCES |

#### RICONOSCIMENTI

Innerarosa GR: Parkgarage und Skischule |

Parking souterrain et école de ski |

Parcheggio sotterraneo e scuola di sci . . . . . 14

Wil SG: Neue Kantonsschule | Nouveau gymnase |

Nuova scuola cantonale . . . . . 16

ETH Zürich: Flächentragwerk mit Laubholz |

Système porteur avec bois de feuillus |

Struttura portante in legno di latifoglia . . . . 18

Büttenhardt SH: Ferienheim |

Home de vacances | Casa di vacanza . . . . . 20

### DER WETTBEWERB «LAUBHOLZ»

#### LE CONCOURS «BOIS DE FEUILLUS»

#### IL CONCORSO «LEGNO DI LATIFOGLIA»

Veranstalter | Organisateur | Organizzazione

Partner | Partenaires | Partner

Jury | Jury | Giuria . . . . . 22

### IMPRESSUM | COLOPHON |

COLOFONE . . . . . 24